

# Please Donate Now 請捐款支持



Youth Diabetes  
Action  
兒童糖尿協會

## 捐款種類 Donation Type

本人 / 本公司願意捐款支持兒童糖尿協會

I / My company would like to make a donation in support of Youth Diabetes Action (YDA):

**助養兒童計劃 Sponsor a Child Programme**

為本會糖尿病患會員及其家庭提供支援。捐款將幫助一個家庭購買一年的糖尿消耗品，如血糖機、血糖試紙、針筒等。另外，捐款直接用於本會各項為糖尿病患會員舉辦的教育活動。只需捐款港幣\$8,000，你可以幫助一名糖尿病兒童改善未來一年的生活。

The Sponsor a Child Programme provides support for one YDA member with diabetes and their family. The donation covers blood testing monitors, blood testing strips, syringes, and other essential healthcare items for one year. It also directly supports YDA's various educational programmes for children and adolescents with diabetes. For a donation of HK\$8,000, you can give a better life to a child with diabetes for one year.

本人/本公司願意捐款港幣 \_\_\_\_\_ 助養 \_\_\_\_\_ 名糖尿病兒童，改善他(們)未來一年的生活。

I / My company would like to donate HK\$ \_\_\_\_\_ to sponsor \_\_\_\_\_ child(ren) with diabetes for one year.

本人/本公司願意每一年捐款予此計劃。

I / My company will donate to this programme on a recurring yearly basis.

**每月捐款 / Monthly donation**

HK\$1,000    HK\$500    HK\$300    其他金額 Other amount : \_\_\_\_\_

**單次捐款 / One-time donation**

HK\$1,000    HK\$500    HK\$300    其他金額 Other amount : \_\_\_\_\_

## 捐款方法 Donation Method

**劃線支票 By Cheque**

劃線支票，抬頭請寫「兒童糖尿協會」 By crossed cheque made payable to "Youth Diabetes Action"

支票號碼 Cheque no.: \_\_\_\_\_

請把支票郵寄至：九龍土瓜灣土瓜灣道94號美華工業中心B座9樓B17室

Please send the cheque to: B17, 9/F, Block B, Merit Industrial Centre, 94 To Kwa Wan Road, To Kwa Wan, Kowloon

**信用卡 By Credit Card**    VISA    MasterCard

信用卡號碼 Credit Card No.:

發卡銀行 Issuing Bank: \_\_\_\_\_ 有效日期 Expiry Date:   月MM     年YY

持卡人姓名 Cardholder's Name: \_\_\_\_\_ 持卡人簽署 Cardholder's Signature: \_\_\_\_\_

本人授權兒童糖尿協會於本人之信用卡賬戶內一次過 / 每月 / 每年定期扣除上述之金額。若以信用卡每月 / 每年捐款，有關授權在信用卡有效期內繼續生效，直至另行通知為止。我可以在任何時候以書面形式通知兒童糖尿協會取消有關捐款。

I hereby authorize YDA to charge the above specified amount once/ monthly/ yearly from my credit card account. The authorization of monthly / yearly donation will continue in effect from the above valid date until further notice. I may cancel my regular donation at any time in writing to the YDA office.

## 捐款者資料 Donor's Information

善長 / 公司名稱 Name / Company: (中) \_\_\_\_\_

(Eng) \_\_\_\_\_

地址 Address: \_\_\_\_\_

電郵 E-mail: \_\_\_\_\_ 聯絡電話 Contact No.: \_\_\_\_\_

通訊語言 Preferred Language :    中文 Chinese    英文 English

捐款者資料將用作發出收據及本會通訊用途。若閣下不願意收取本會之任何信件或需更改個人資料，請致電2544 3263或電郵至 support@yda.org.hk  
Donor's information will only be used for issuing donation receipts and communication purposes. If you do not wish to receive our information or wish to change your personal data, please contact us at 2544 3263 or email support@yda.org.hk

捐款港幣\$100或以上可憑捐款收據申請扣稅。Donations of HK\$100 or above are tax deductible with a donation receipt.

請寄回捐款收據，收據抬頭 (如與捐款者不同) Please send me a donation receipt. Name (if different from the above): \_\_\_\_\_

為幫助節省行政開支，本人不需要收據。To help save administrative costs, please do not send me a receipt.